

ATTO DI TRANSAZIONE

Tra

la Città di Torino, con sede in Torino – Piazza Palazzo di Città n. 1, C.F. e P.I. 00514490010, in persona del Dirigente Sig. Renzo Mora, nato a Grignasco il 18 maggio 1953, domiciliato per la carica in Torino, Piazza Palazzo di Città 1, in forza della delega del Direttore Generale del 3 febbraio 2009,
d'ora in avanti, per brevità, "CITTÀ",

e

l'AFC Torino S.p.A., con sede legale a Torino, Corso Peschiera 193, Codice Fiscale e numero d'iscrizione al Registro delle Imprese di Torino 07019070015, capitale sociale interamente versato Euro 1.300.000,00 (unmilione trecentomila/00), in persona del legale rappresentante *pro tempore* l'Amministratore Delegato sig. Alessandro Bosco nato a Torino il 08 giugno 1968, domiciliato per la carica a Torino, Corso Peschiera 193, in forza della deliberazione del Consiglio di Amministrazione della Società in data 31 maggio 2010,

d'ora in avanti, per brevità, "AFC"

denominate "PARTI"

premesso

- i) tra le Parti sono stati sottoscritti e sono attualmente in vigore il "*Contratto di servizio*" scrittura privata non autenticata AP 2089 e la "*Modifica al Contratto di servizio*", scrittura privata non autenticata RCU 5899, contratti che disciplinano i rapporti tra la società AFC e il COMUNE per il servizio integrato funebre e cimiteriale della Città di Torino, atti riguardanti l'affidamento dei Cimiteri e del servizio pubblico cimiteriale;
- ii) AFC riveste la qualità di soggetto *Concessionario*, nella forma *in house*, del servizio integrato funebre e cimiteriale della Città di Torino;
- iii) AFC deve corrispondere al Comune un Canone il cui ammontare è da stabilirsi con modalità variabili e articolate che richiedono metodologie di calcolo non sempre agevoli; conseguentemente ciò ha comportato l'innegabile difficoltà di calcolo delle componenti variabili del "canone";

- iv) le Parti hanno così convenuto di trovare una condivisione nel metodo di calcolo dei rapporti economici caratterizzanti l'attività della società AFC che hanno portato alla necessità di sottoscrivere un ADDENDUM con funzione di accertamento condiviso sui sopra citati contratti, così da definire le reciproche posizioni creditorie e debitorie relative al rapporto di concessione per il periodo 2006-2009;
- v) Sulla base di tale condiviso accertamento è ora intenzione delle PARTI verificare le discordanze in corso riguardanti il rapporto di concessione e addivenire al riconoscimento di dati contabili comuni e condivisi e di prevenire l'eventuale insorgere di controversie.

CIÒ PREMESSO

si conviene e stipula quanto segue:

- 1) Le premesse e gli allegati formano parte integrante e sostanziale del presente atto;
- 2) Le Parti, effettuata la verifica congiunta dello stato della situazione debitoria e creditoria al 31.12.2009, convengono sui dati espressi nella tabella (ALL.1) riconoscendo e/o confermando le somme ivi previste, rinunciando, a spese compensate, ai diritti eventuali nascenti da interpretazioni circa la metodologia di calcolo del Canone nonché rinunciando ad ogni diritto, interesse legittimo, pretesa risarcitoria e/o indennitaria comunque denominata ad essi connessa per quanto riguarda le voci espresse in tabella ed in ogni caso e specificamente alla determinazione del Canone.
- 3) Le Parti dichiarano che il presente Accordo Transattivo è idoneo e sufficiente a garantire l'equilibrio economico finanziario del "Contratto di Servizio"; pertanto, nulla avranno più a pretendere reciprocamente a qualsiasi titolo e ragione, indennitari, risarcitori, comunque denominati, per le opere e attività compiute nell'ambito del Contratto di servizio per quanto riguarda le voci espresse in tabella sino al 31 dicembre 2009.
- 4) Le parti si danno atto l'attuazione del presente Accordo Transattivo avverrà nei termini e nei modi previsti dal vigente contratto di servizio e dalla normativa vigente in materia.

Il presente atto di transazione avrà efficacia con la sottoscrizione delle PARTI.

Torino li 06 Agosto 2010

Letto, confermato e sottoscritto.

Per la Città di Torino

Renzo Mora

Per AFC Torino S.p.A

Alberto B.

ALL. 1: Situazione debitoria e creditoria tra le parti al 31 dicembre 2009 oggetto di transazione nell'ambito del Contratto di servizio per quanto riguarda le voci espresse in tabella.

Allegato 1

**SITUAZIONE DEBITORIA E CREDITORIA TRA LE PARTI AL 31 DICEMBRE 2009
OGGETTO DI TRANSAZIONE NELL'AMBITO DEL CONTRATTO DI SERVIZIO
PER QUANTO RIGUARDA LE VOCI ESPRESSE IN TABELLA**

	CREDITI DI AFC VERSO COMUNE DI TORINO	DEBITI DI AFC VERSO COMUNE DI TORINO
CANONE (Art. 5 comma 1 bis - CdS)	6.040.127	
ANTICIPAZIONI IN NOME E PER CONTO DEL COMUNE (art. 3 comma 3- CdS)	1.101.065	
CONTRIBUTO CREAZIONE AREA DISPERSIONE CENERI (n.mecc. 2008 09686/064)	200.000	
CANONE (Art. 5 comma 1 - CdS)		10.605.272
di cui parte variabile - licenze		7.769.715
di cui parte fissa		2.835.557
Canone parte variabile - interessi		625.742
TARiffe INCASSATE C/O COMUNE		89.570
RIMBORSI:		
per spese energia elettrica e riscaldamento		686.525
Per rimborsi appalto (n. mecc. 200505115/40)		994.200
TOTALI	7.341.192	13.001.309

valori in euro